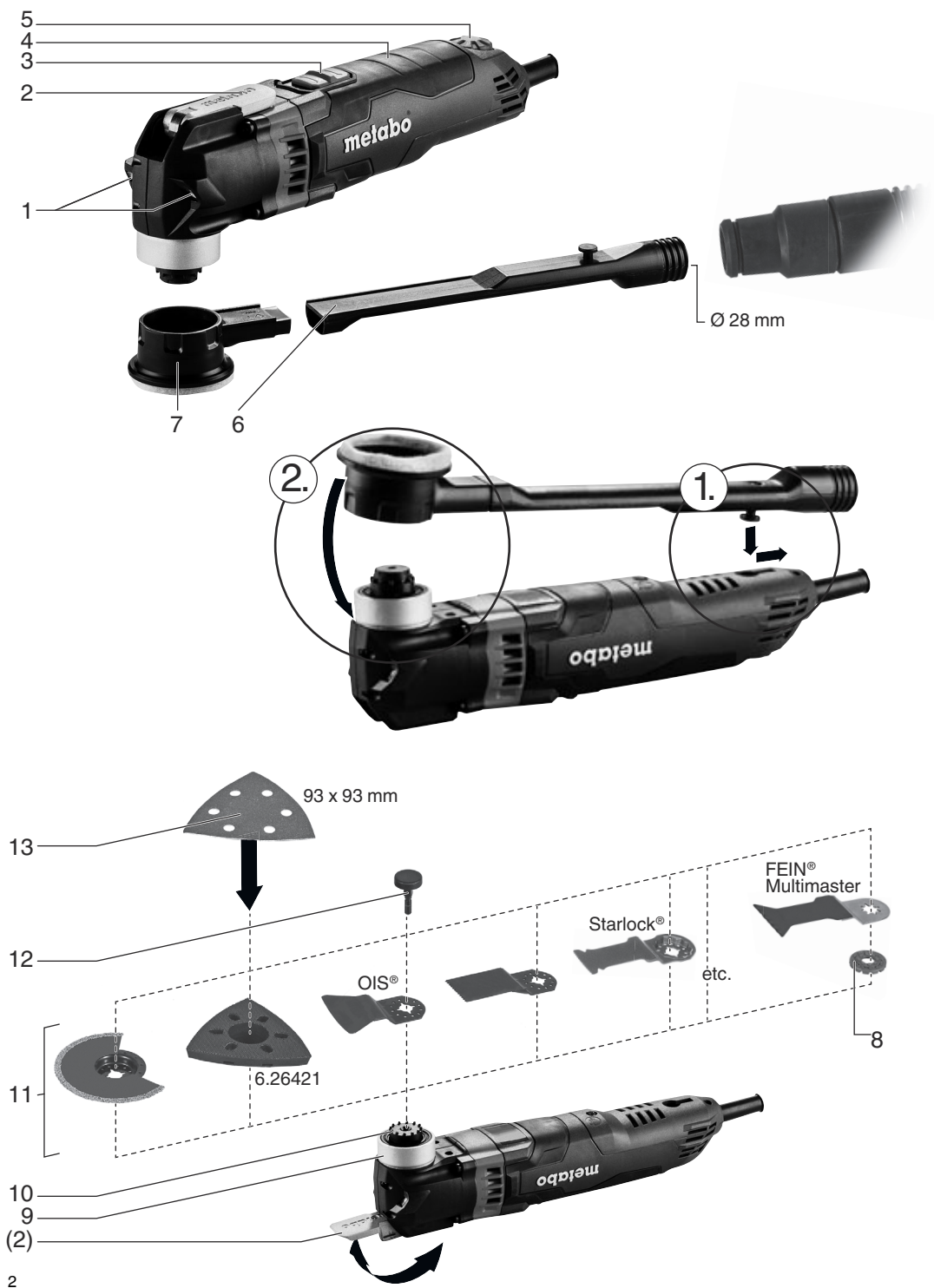


MT 400 Quick



de Originalbetriebsanleitung 4
en Original instructions 7
fr Notice originale 10
nl Originele gebruikershandleiding 13
it Istruzioni per l'uso originali 16
es Manual original 19
pt Manual de instruções original 23
sv Originalbruksanvisning 26

fi Alkuperäinen käyttöohje 29
no Original bruksanvisning 32
da Original brugsanvisning 35
pl Originalna instrukcja obsługi 38
el Πρωτότυπο οδηγιών λειτουργίας 41
hu Eredeti használati utasítás 45
ru Оригинальное руководство по эксплуатации 48
uk Оригінальна інструкція з експлуатації 52



		MT 400 Quick *1) Serial Number: 01406..
P₁	W	400
P₂	W	200
s₀	min ⁻¹ (opm)	11000 - 18500
o	°	1,6
m	kg (lbs)	1,4 (3.2)
a_{h,DS}/K_{h,DS}	m/s ²	5,0 / 1,5
a_{h,S}/K_{h,S}	m/s ²	3,7 / 1,5
a_{h,ST}/K_{h,ST}	m/s ²	6,1 / 1,5
a_{h,SS}/K_{h,SS}	m/s ²	4,6 / 1,5
L_{pA}·K_{pA}	dB(A)	83 / 3
L_{WA}·K_{WA}	dB(A)	94 / 3



*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU

*3) EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN 62841-2-11:2016, EN 50581:2012

2019-03-22, Bernd Fleischmann
 Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)
 *4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

ppa. B.F.

Оригінальна інструкція з експлуатації

1. Декларація про відповідність

Зі всією відповідальністю заявляємо: цей багатофункціональний інструмент з ідентифікацією за типом і номером моделі *1) відповідає усім належним положенням директив *2) і норм *3). Технічну документацію для *4) - див. на стор. 3.

2. Використання за призначенням

Інструмент призначений для розпилювання, розрізання та сухого шліфування невеликих предметів з деревини, пластмаси, металів, листової сталі, плитки, швів тощо, а також предметів, що мають зашпакльовану чи лаковану поверхню, для шабрування залишків клею та фарби тощо без використання води.

За пошкодження, викликані експлуатацією не за призначенням, несе відповідальність виключно користувач.

Необхідно дотримуватись загальноприйнятих правил запобігання нещасним випадкам, а також правил техніки безпеки, наведених в цій інструкції.

3. Загальні правила техніки безпеки



Задля вашої безпеки та захисту електроінструмента від ушкоджень дотримуйтесь вказівок, позначених цим символом!



ПОПЕРЕДЖЕННЯ — З метою зниження ризику отримання тілесних ушкоджень прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом. *Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі і/або тяжких тілесних ушкоджень.*

Зберігайте правила та вказівки з техніки безпеки для майбутнього використання. Передавайте ваш електроінструмент тільки разом з цими документами.

4. Спеціальні правила техніки безпеки

Тримайте пристрій за ізольовані поверхні під час роботи, якщо є ризик зіткнення інструментальної насадки з прохованими електропроводами. При контакт з електропроводом напруга може передатися

також на металеві частини пристрою та викликати удар електричним струмом.

Переконайтеся, що в місці проведення робіт не проходять **лінії електро-, водо- і газопостачання** (наприклад, за допомогою металошукача).

Закріпіть заготовку від зісковзування, наприклад, за допомогою затискових пристроїв.

Завжди міцно тримайте інструмент за рукоятку, приймайте надійне положення і концентруйтеся на роботі.

Тримайте руки поза зоною пиляння, на відстані від пилкового полотна. Не тримайте руки під заготовкою.

Видаляйте тирсу та інше сміття тільки після повної зупинки інструменту.

Небезпека травмування через гострий інструмент. Надягайте захисні рукавички.

Інструмент може бути гарячим після використання. Надягайте захисні рукавички.

Небезпека затискання під час заміни інструмента. Надягайте захисні рукавички.

Не закривайте вентиляційні отвори.

Не використовуйте виріб для обробки поверхонь, просіяних рідиною, що містить розчинювач! Не використовуйте виріб для обробки вологого покриття! Під час обробки поверхня нагрівається та можуть утворюватися токсичні випари.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди надягайте захисні окуляри.

Якщо робота триває довго, надягайте захисні навушники. Високий рівень шуму впродовж тривалого часу може призвести до ушкодження слуху.

Світлодіодний ліхтар (1): не дивитись на світлодіодне світло безпосередньо через оптичні прилади.

Перед проведенням робіт із регулювання, переоснащення, технічного обслуговування або очищення витягніть штепсель з розетки.

Зниження впливу пилу:



ПОПЕРЕДЖЕННЯ - пил, що утворився внаслідок шліфування наждачним папером, розпилювання, шліфування, свердління та інших робіт, містить хімічні речовини, що спричиняють рак, вроджені дефекти або інші ушкодження репродуктивної системи. Приклади таких хімічних речовин:

- свинець у фарбі з вмістом свинцю
- мінеральний пил з будівельної цегли, цементу та інших речовин цегляної кладки, а також
- миш'як та хром з хімічно обробленої деревини.

Ступінь ризику залежить від того, як часто ви виконуєте цей вид робіт. Щоб зменшити вплив хімічних речовин: працюйте в приміщеннях з достатньою вентиляцією та з затвердженням особистим захисним спорядженням, як-от

респіратор, розроблений спеціально для фільтрації мікрокопічних частинок.

Це також стосується пилу від інших матеріалів, наприклад деяких видів дерева (деревинний пил дуба або бука), металу, азбесту. Інші відомі захворювання — це, наприклад, алергічні реакції, захворювання дихальних шляхів. Уникайте потрапляння пилу всередину тіла.

Дотримуйтесь вказівок стосовно вашого матеріалу, персоналу, сфери та місця використання, а також державних правил (наприклад, положення про охорону праці, утилізацію тощо).

Забезпечуйте уловлювання пилу в місці утворення, не допускайте його відкладення на поверхнях.

Для спеціальних робіт використовуйте відповідне приладдя. Це дозволить зменшити кількість пилу, що неконтрольовано потрапляють у довкілля.

Використовуйте відповідні засоби уловлювання пилу.

Для зменшення впливу пилу:

- не направляйте потік повітря, що виходить з інструмента, на себе, людей, які знаходяться поблизу, та на скупчення пилу;
- використовуйте витяжний пристрій та/або очищувач повітря;
- добре провітрюйте робоче місце та забезпечуйте чистоту за допомогою пилососа. Підмітання та видування здимає пил у повітря.
- Захисний одяг слід очистити за допомогою пилососа або прання. Не можна його продувати, вибивати або чистити щіткою.

5. Огляд

Див. стор. 2.

- 1 Світлодіодний ліхтар
- 2 Затискний важіль
- 3 Перемикач
- 4 Рукоятка
- 5 Регулювальний ролик для встановлення кількості обертів
- 6 Всмоктувальний патрубок *
- 7 Пристрій пиловідсмоктування *
- 8 Адаптер для інструментальних насадок FEIN® *
- 9 Фланець редуктора
- 10 Кріплення для інструмента
- 11 Інструментальні насадки *
- 12 Затискний штифт
- 13 Шліфувальний аркуш *

*залежно від комплектації / моделі

6. Введення в експлуатацію

 Перед початком роботи переконайтеся, що вказані на технічній табличці приладу напруга та частота в мережі співпадають з даними вашої електромережі.

 Завжди підключайте пристрій захисного відключення (ПЗВ) з максимальним струмом витоку 30 мА.

7. Експлуатація

7.1 Встановити пристрій пиловідсмоктування (лише при виконанні робіт з трикутною шліфувальною пластиною)

Див. мал. на стор. 2.

- Зніміть інструментальну насадку (11).
- Встановіть пристрій пиловідсмоктування (7) на фланець редуктора (9):
Встановлювати як показано на малюнку.
- Під'єднати до відсмоктувального патрубку відсмоктувальний шланг відсмоктувального пристрою (6).

7.2 Встановлення інструмента

 Перед будь-якими роботами з переоснащення завжди витягайте вилку з розетки.

 Небезпека травмування через гострий інструмент. Інструмент може бути гарячим після використання. Небезпека затиснення під час заміни інструмента. Вдягайте захисні рукавички.

 Використовуйте інструментальні насадки, які мають кріплення OIS або інше сумісне кріплення.

 Використовуйте лише гострі неушкоджені пилокві полотна. Не використовуйте інструменти з тріщинами або деформовані інструменти. Використовуйте інструмент, що призначений для оброблюваного матеріалу.

Див. мал. А на стор. 2.

1. Відкрити затискний важіль (2) до упору.
2. Зняти затискний штифт (12).
3. Встановіть інструмент (11) у потрібне положення у кріпленні (10). Переконайтеся в тому, що кріплення (10) зафіксовано у кулачку.
4. Вставити затискний штифт (12) до упору.
5. **Увага!** Затискний важіль (2) може відскочити та придавити Ваші пальці. Будьте обережним. Надягайте захисні рукавички. Закрити затискний важіль (2) до упору і зафіксувати. (Затискний важіль повинен прилягати до корпусу).
6. Перевірте щільність посадки інструмента.

Вказівка: Для інструментальних насадок FEIN® встановити адаптер з комплекту постачання (8), як показано на малюнку, на тримач насадок (10). Див. мал. на стор. 2.

7.3 Встановлення шліфувального аркушу

Просте встановлення та знімання завдяки липучці. Просто притисніть шліфувальний аркуш (13) до шліфувальної плити так, щоб отвори аркуша та шліфувальної плити співпали.

7.4 Увімкнення/вимкнення



Підводьте до заготовки тільки увімкнений інструмент.



Не допускайте неумисного запуску: завжди вимикайте інструмент, якщо вилка була витягнута з розетки або якщо стався збій в подачі електроенергії.



Не допускайте завихрення або всмоктування інструментом пилу і тирси. Не кладіть вимкнений електроінструмент до повної зупинки двигуна.

Інструменти з перемикачем:

Увімкнення: пересуньте перемикач (8) уперед (робота у безперервному режимі).

Вимкнення: пересуньте перемикач (8) назад.

7.5 Налаштування частоти коливань

Встановіть частоту коливань за допомогою регульовального колеса (5). Це можливе також під час роботи інструменту.

Оптимальні значення регулювання ви отримаєте із практичного досвіду.

7.6 Робочі вказівки

Шліфування наждачним папером:

оптимальні значення регулювання ви отримаєте із практичного досвіду. Притискайте інструмент з помірним зусиллям і переміщуйте його по поверхні назад і вперед.

Розрізання, розпилювання: встановіть високу частоту коливань. Помірно притискайте інструмент. Не перекошуйте його! У разі виконання глибокого вирізу за рахунок незначного перекидання можна покращити ефективність обробки.

Шабрування: встановіть середню або високу частоту коливань.

Тримайте інструмент під незначним кутом до заготовки.

8. Приладдя

Використовуйте тільки оригінальне приладдя Metabo.

Використовуйте тільки те приладдя, яке відповідає вимогам і параметрам цієї інструкції з експлуатації.

Надійно фіксуйте приладдя. При експлуатації електроінструменту з тримачем: надійно закріпіть електроінструмент. Втрата контролю може призвести до травм.

Повний асортимент приладдя див. на сайті www.metabo.com або в каталозі.

9. Ремонт



Ремонт електроінструмента повинен здійснюватися тільки кваліфікованими фахівцями-електриками!

Пошкоджений мережевий кабель можна замінити тільки на спеціальний, оригінальний мережевий кабель Metabo, який можна придбати у сервісному центрі Metabo.

Для ремонту електроінструмента Metabo звертайтеся до регіонального представництва Metabo. Адреси див. на сайті www.metabo.com.

Списки запасних частин можна завантажити на сайті www.metabo.com.

10. Захист довкілля

Дотримуйтеся національних правил безпечної утилізації і переробки використаних інструментів, пакувальних матеріалів і приладдя.



Тільки для країн ЄС: не утилізуйте електроінструменти разом з побутовими відходами! Згідно з директивою ЄС 2012/19/ЄС про електричні та електронні пристрої та відповідними національними нормами відпрацьовані електроінструменти підлягають роздільній утилізації з метою їх подальшої екологічно безпечної переробки.

11. Технічні характеристики

Пояснення до даних, наведених на стор. 3. Залишаємо за собою право на технічні зміни.

P_1 = номінальна споживана потужність
 P_2 = віддавана потужність
 s_0 = частота коливань на холостому ході
 α = кут відхилення ліворуч / праворуч
 m = вага без кабелю

Результати вимірювань отримані згідно зі стандартом EN 62841.

☐ Інструмент класу захисту II

~ Змінний струм

На вказані технічні характеристики поширюються допуски, передбачені чинними стандартами.



Значення емісії шуму

Ці значення дозволяють оцінювати і порівнювати емісію шуму різних електроінструментів. Залежно від умов експлуатації, стану електроінструмента або робочих інструментів фактичне навантаження може бути вище або нижче. Для оцінки зразкового рівня емісії враховуйте перерви в роботі та фази роботи зі зниженим (шумовим) навантаженням. Визначте перелік організаційних заходів щодо захисту користувача з урахуванням тих чи інших значень емісії шуму.

Сумарне значення вібрації (векторна сума трьох напрямів) розраховується у відповідності зі стандартом EN 62841:

$a_{h, DS}$ = значення вібрації (шліфування поверхні)

$a_{h, S}$ = значення вібрації (шабрування)

$a_{h, ST}$ = значення вібрації (розпилювання пиловим полотном дискової заглиблювальної пили)

$a_{h, SS}$ = значення вібрації (розпилювання
пилковим полотном сегментної
дискової пили)
 $K_{h, ...}$ = коефіцієнт похибки (вібрація)

Рівень звукового тиску за типом А:

L_{pA} = рівень звукового тиску
 L_{WA} = рівень звукової потужності
 K_{pA}, K_{WA} = коефіцієнт похибки

Під час роботи рівень шуму може перевищувати
80 дБ (А).



Використовуйте захисні навушники!